

Зеленецька І. О.

# ЩАСТИ ТОБІ, ЗЕМЛЕ!



*Репертуарний посібник  
для роботи з дитячими, жіночими хорами*



Зеленецька І. О.

# ЩАСТИ ТОБІ, ЗЕМЛЕ!



Репертуарний посібник  
для роботи з дитячими, жіночими хорами



Кам'янець-Подільський  
Видавництво Абетка  
2021

**УДК 784.6**  
**Щ27**

**Автор упорядкування нотного матеріалу – Зеленецька І. О.,**  
професор кафедри теорії та методики музичної освіти, хорового співу і  
диригування факультету мистецтв імені Анатолія Авдієвського  
Національного педагогічного університету ім. М. П. Драгоманова

Щ27 Щасти тобі, Земле! Репертуарний посібник для роботи з  
дитячими, жіночими хорами / І. О. Зеленецька. – Кам'я-  
нець-Подільський : Видавництво Абетка, 2021. – 228 с.

**ISBN 978-617-95019-0-6.**

Мета репертуарного посібника – практично допомогти хормейстерам, особливо молодим фахівцям, у доборі творів для роботи з дитячими, жіночими хорами. Частина творів може бути використана в класі з хорового диригування. Навчально-виховна та художня спрямованість поданого репертуару сприятиме володінню усім комплексом виконавських навичок, розвитком творчого мислення, художнього смаку, що сьогодні вкрай необхідно.

**УДК 784.6**

ISBN 978-617-95019-0-6

© Зеленецька І. О., 2021  
© Видавництво Абетка, 2021

## ВІД УПОРЯДНИКА

Мета видання репертуарного посібника – нагадати, розширити існуючий репертуар, ознайомити хормейстерів, особливо молодих, з творами різної тематики, складності, образно-емоційної сфери.

До посібника увійшли твори для дитячих та жіночих хорів українських композиторів, обробки народних пісень, хорова класика, музика сучасних західно-європейських композиторів.

Усі твори мають навчальну, художньо-виховну спрямованість, що передбачає збагаченню духовності дітей, молоді, розширенню їхнього світогляду, а головне, навчити сприймати, емоційно реагувати, аналізувати виконувані твори різного змісту та емоційної забарвленості, розвиваючи тим художнє мислення, артистизм. На жаль, досить часто такі складні творчо-розвиваючі завдання проходять поза увагою хормейстерів. Робота над репертуаром зводиться в більшості до технічного опрацювання. Мабуть тому, слухаючи виступи дитячих хорів, які виконують твори різної тематики, інколи виникає відчуття, що звучить «одна довга пісня». Тому важливим етапом у роботі керівника дитячого хору є *особистий ретельний аналіз* кожного нового твору перед ознайомленням з ним співаків і подальшого дбайливого його опрацювання.

Орієнтовними можуть бути питання:

1. Цінність твору (текст з боку художнього образу, музика, яка його відображає).
2. Розуміння художнього образу, змісту твору відповідно до віку дітей.
3. Художньо-виконавська готовність колективу.
4. Можливість художнього показу твору самим керівником (якщо ні, то відтворення його у аудіозаписі).
5. Готовність керівника ознайомити хористів з текстом твору (при цьому дуже важлива хороша дикція, темп читання, художня виразність).
6. Обов'язковим має бути аналіз творів з точки зору можливих виконавських складностей з розумінням методики їх подолання.

Для молодих керівників дитячих хорів досить важливим є підготувати різнопланові запитання для бесіди з дітьми. Вони мають бути зрозумілими, відповідати їхнім знанням, художньому та життєвому досвіду.

Такий творчий процес завжди зацікавлює дітей, впливає на виконання, яке стає свідомим, художньо-осмисленим. Робота складна, потребує багато творчих сил, знань, умінь, любові до дітей і свого фаху, а головне – бажання усвідомлювати та спостерігати за художнім розвитком своїх вихованців.

# Пісня рідного краю

Вірші М. Сингаївського

Музика О. Салій

Зворушливо

S

Piano

The first system of the musical score consists of a vocal line (Soprano) and piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. The piano part features a flowing melody in the right hand and a steady bass line in the left hand.

5

1. У - кра - ї - но - ма - тін - ко, до - ле, мо - я до - ле, все ме - не ча -

The second system of the musical score includes the first line of lyrics. The vocal line continues with the melody, and the piano accompaniment provides harmonic support. The lyrics are: "1. У - кра - ї - но - ма - тін - ко, до - ле, мо - я до - ле, все ме - не ча -".

10

ру - є: си - ній гай і по - ле. Кра - ю мій, за - квіт - ча - ний,

The third system of the musical score includes the second line of lyrics. The vocal line continues with the melody, and the piano accompaniment provides harmonic support. The lyrics are: "ру - є: си - ній гай і по - ле. Кра - ю мій, за - квіт - ча - ний,".

Друкується в пам'ять хормейстра – автора твору О. Салій

15

яб - лу - ні та кле - ни, зо - рі тут із віч - но - сті сві - тя - ться для

20

ме - не У-краї - но - ма тін - ко, до-ле мо - я,

24

до - ле, все ме-не ча - ру - є: си - ній гай і по - ле.

29

A...

33

37

*rit.* **Meno mosso**

40

43

rit.

45 **Tempo I**

Кра-ю мій о-кри-ле-ний, з ви-рі-ю з да-

49

ле - ка над са - да - ми бі - ли - ми знов ле - тять ле-



53

ле - ки. Ук-ра - ї - но - ма - тін - ко, до-ле, мо - я,

57

до - ле, все ме-не ча - ру - є: си - ній гай і по - ле.

62

A...

66

70

У-краї - но - ма - тін - ко.

# Вітчизна неозора

Вірші М. Морданя

Музика К. Мяскова

Не поспішаючи



mp

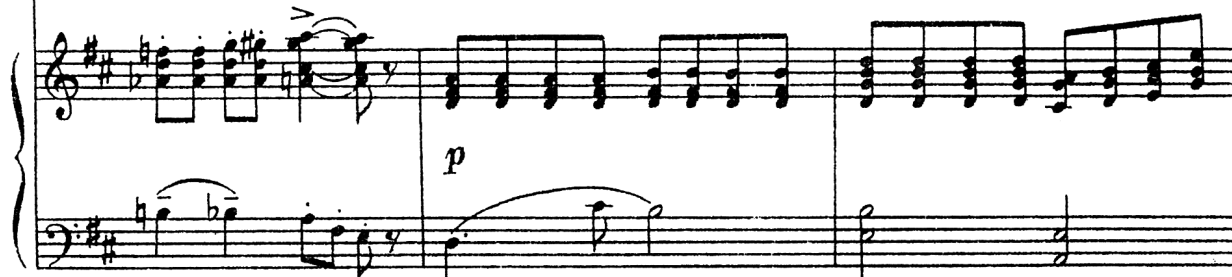
Introduction for piano, consisting of two staves. The right hand plays a series of chords and eighth notes, while the left hand plays a simple bass line.

Хор

mp

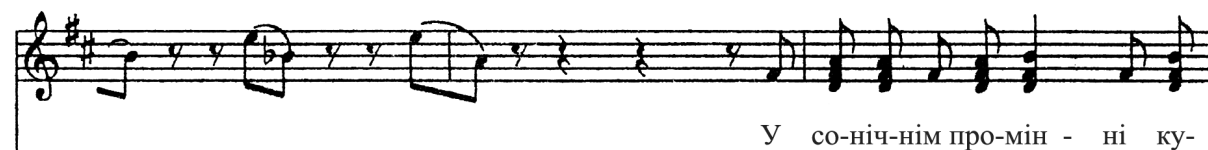


У ти-хо-му трем-тін - ні хма - рин-ка про-лі-та. А...



p

Piano accompaniment for the first chorus line, featuring chords and a melodic line in the right hand, and a bass line in the left hand.



У со-ніч-нім про-мін - ні ку-



8

Piano accompaniment for the second chorus line, including a first ending bracket marked with the number 8.


А...

mf

-па-ють-ся жи-та.

А...

Віт - чиз-на не - о - зо - ра - по-



mp

Piano accompaniment for the final chorus line, concluding with a final chord.

- ля, лі - си, лу - ги. Це нам і - ї про - сто ри про -

A... Група хору

- сла - лись нав-кру - ги. A...

*mp*

Хор

A... *mp* *mf* ни - ви зо - ло - ти - сті схи -

- ли - ли ко - лос - ки. У не - бі у - ро - чи - стім спів

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It features a rhythmic melody of eighth and sixteenth notes. The middle staff is a vocal line in a treble clef with the same key signature, containing the lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature, featuring chords and a bass line.

жай-во - ра дзвін-кий. У на - шім ріднім кра - ї, над кра - се - нем Дніпром, ве -

The second system of the musical score also consists of three staves. The top staff is a vocal line in a treble clef with a key signature of two flats, continuing the melody from the first system. The middle staff is a vocal line in a treble clef with the same key signature, containing the lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in a grand staff with the same key signature, featuring chords and a bass line.

- сел - ка роз-кві-та - є на шас-тя і доб - ро. У

*mp*

*mp*

*p*  
 А...

ти-хо-му тремтін - ні хма - рин-ка про-лі - та. У со - няч-нім про - мін - ні ку -

- па-ють-ся жи - та. Віг - чиз - на не - о - зо - ра - по - ля, лі - си, лу - ги. Це

*mf*

нам ї - ї прос - то - ри про - сла - лись на - вкру - ги.

# Щастя тобі, Земле!

Авторизований переклад тексту  
з російської мови А. Верецагіної

Музика Ю. Саульського

Помірно швидко

Ф-п. *mf*



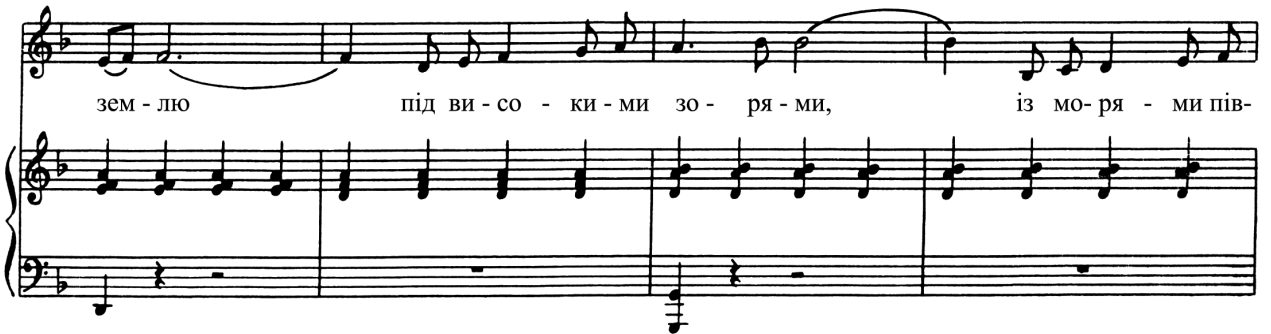
Спів

§ *mf*

-ра! Як про-сла - вить цю



зем - лю під ви - со - ки - ми зо - ря - ми, із мо - ря - ми пів -



ден - ни - ми із лі - са - ми по - лись - ки - ми, що у спа - док да -



\* При переході знак §



ро - ва-но і по-вік не за - бу - деть - ся! Над Кар-па - та - ми

си - ви - ми день но-вий роз - го - ра - єть - ся.

**Приспів**

Світ-ла то - бі і ра - до - сті, ми-ру й до - лі зір - ко - во - ї,

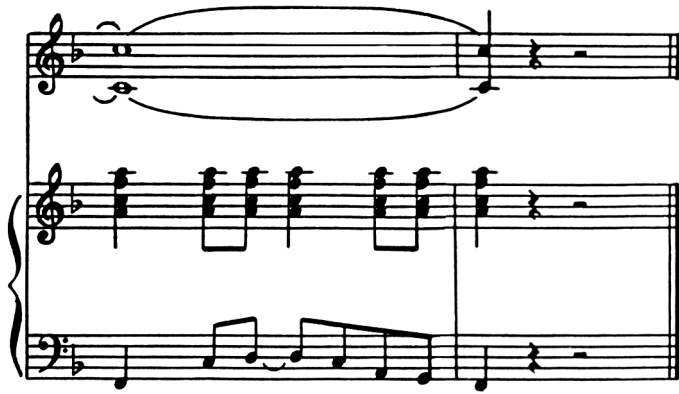
Дру-зів вір-них, на - дій - них, со-няч-них днів то - бі! Ба-

жа-ю то - бі, зем - ля мо - я, ба - жа - ю то-бі, зем - ля мо - я, ви-

1.  
- со-ко - го не - ба яс - но - го і щас - тя то-бі і доб-ра! Ба - //

2. *cresc.*  
щас-тя то - бі і доб- // щас - тя то - бі і доб - ра!

*ff*



Як прославить цю землю  
 Під високими зорями,  
 Із морями південними,  
 Із лісами поліськими,  
 Що у спадок даровано  
 І повік залишається!  
 Нам Карпатами сивими  
 День новий розгорається.

*Приспів:*

Світла тобі і радості,  
 Миру й долі зіркової,  
 Друзів вірних, надійних,  
 Сонячних днів тобі!  
 Бажаю тобі, земля моя,  
 Бажаю тобі, земля моя,  
 Високого неба ясного  
 І щастя тобі і добра!

Як прославить цю землю  
 Із річками, долинами,  
 Що з дитинства до старості  
 Ми зємо Батьківщиною.  
 Із степами широкими,  
 Солов'їною піснею,  
 Із містами величними,  
 Старовинними храмами.

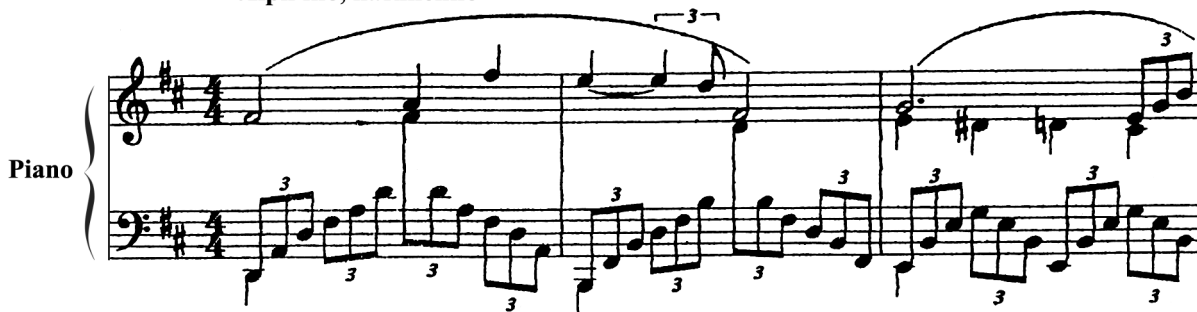
*Приспів*

# Діво Маріє

Вірші та музика Оксани Лиховид

Лірично, натхненно

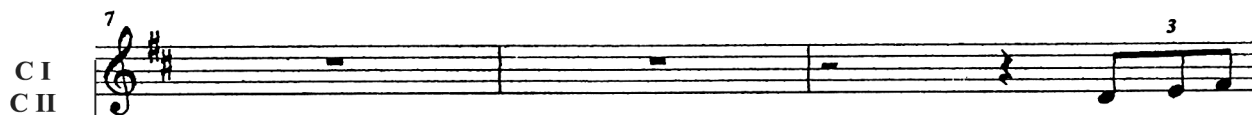
Piano



P-no



С I  
С II




1. Про - си - мо

P-no



С I  
С II



в Те - бе світ - ло - ї до - лі рід - но - му кра - ю і си - ли і

P-no



13  
 С I  
 С II  
 во - лі, щоб на-ші ді - ти у ми - рі зрос - та - ли, в щас-ті, лю-

Piano

16  
 С I  
 С II  
 бо - ві й до-брі роз - кві - та - ли, в щас-ті, лю - бо - ві й до-брі роз-кві-

P-no

19  
 С I  
 С II  
 та - ли. Ді - во Ма - рі - є,

P-no

22  
 С I  
 С II  
 Ді - во Ма - рі - є, яс - ний Твій

P-no

25

С I  
С II

25 об - раз в сер - ці зо - рі -

Piano

28

С I  
С II

28 е. 2. Бла-го-сло-ви нас, Бо-жа-я Ма-ти, в пра-ці що-

А I  
А II

28 2. Бла-го-сло-ви нас, Бо-жа-я Ма-ти, в пра-ці що-

P-no

31

С I  
С II

31 ден - ній свій хліб здо - бу - ва - ти! Над У-кра-

А I  
А II

31 ден - ній свій хліб здо-бу - ва - ти! Над У-кра-

P-no

С I  
 С II  
 А I  
 А II

і - но - ю, кра - ем пре - крас - ним, со-неч - ко

і - но - ю, кра - ем пре - крас - ним, со-неч - ко

Piano

33

С I  
 С II  
 А I  
 А II

ся - є і щед - ре, і яс - не, со - неч-ко ся - є і щед - ре, і

ся - є і щед - ре, і яс - не, со - неч-ко ся - є і щед - ре, і

P-no

35

С I  
 С II  
 яс - не. Ді - во Ма -

А I  
 А II  
 яс - не. Ді - во Ма - рі - є, Ді - во Ма -

P-no  
 38

С I  
 С II  
 рі - є, Ді - во Ма - рі - є,

А I  
 А II  
 рі - є, Ді - во Ма - рі - є, Ді - во Ма - рі - є, хай Тво-я

P-no  
 40



43

C I  
C II

хай Тво - я лас - ка всіх нас зі-

A I  
A II

лас - ка хай Тво-я лас - ка, хай Тво-я лас - ка,

P-no

46

C I  
C II

грі - е! Ді - во Ма -

A I  
A II

всіх нас зі-грі - е! Ді - во Ма -

P-no

Meno mosso

49

C I  
C II

рі - е!

A I  
A II

рі - е!

P-no

# Вот как Христос появился

Рождественская песня для младшего  
детского хора и трёх металлофонов

Музыка М. Шуха

*Проход хора со свечами*

15

Де - ве Ма - ри - и ди - тя при - нес - ла.

17

Кро - ток и чист был мла - де - нец Хрис - тос, слов - но ро - дил - ся из

20

ска - зоч - ных грёз, бла - гость не - бес - ну - ю ми - ру я - вил,

23

и всех лю - дей лю - бовь - ю о за - рил.

25

Вот как Хрис - тос по - я - вил - ся,

27

Вот как Хрис - тос по - я - вил - ся,

**Соло**

*Вот как Христос появился... на... всет...*

29

# Под свечами трепещут иголки

Стихи И. Рутенина

Музыка В. Малевича

Спокойно, певуче

mf

1 Соло

замедлить  
певуче mf

Под све-

Под све-

2 в темпе

- ча-ми тре-пе-шут и - гол - ки, буд-то пы-лью све-тясь зо-ло - той, и у -

легато

легато

- вен-ча-на слав-на-я ёл - ка го-лу - бой Ви-фле-ем-ской Звез - дой. О, Звез-

О, Звез-

3

-да И-и-су-са, не гас-ни! К нам и - ди за вер-сто-ю вер - ста: пра-во-

-слав-но -е серд-це, как я - сли, ждёт Рож - де-нья Мла-ден-ца Хри-ста.

4

Воодушевленно 5

Ве-се - лит - ся за ок - на - ми

вью-га и, под - няв кру-жев - ны - е кры - ла, воз-ве - ща-ют сне-жин-ки друг

дру - гу, что Ма - ри - я Хри-ста ро-ди - ла. Бо - го - мать сидит над яс -

*mf* 6

*mp*

- ля - ми средь про - сто - ра ве - тров, меж до - рог, и мы

*mf*

зна-ем, что в ночь э - ту с на - ми свет Звез - ды, Рож - де-ство - с на - ми

*mf*

*ff*      расширить      ускорить

Бог!      И мы зна - ем, что в ночь э - ту с на - ми      свет Звез -

в темпе      7

- ды, Рож-де-ство - с на - ми      Бог!

Соло      невуче *mf*      чуть медленнее

А —      А —

невуче *tr*

А —      А —

*tr*



# Вечір

Вірші О. Пушкіна,  
український текст Є. Доломана

Музика Р. Глієра

Помірно  
Умеренно

*mf*

Не - бо  
Блед - но -

*p*

на - че в по - зо - ло - ті там, де зі - ронь-ка зга - са, ко - лос  
-ро - зо - вой по - лос - кой зорь - ка гас - нет за го - рой, дрем - лет

хи - лить-ся в дрі - мо - ті, на тра - ві трем-тить ро - са, ко - лос  
ко - лос, на - кло - ня - ясь над ро - си сто - ю ме - жой, дрем - лет

*cresc.*

*dim.*

хи - лить-ся в дрі - мо - ті, на тра - ві трем-тять ро - са.  
 ко - лос, на - кло - ня - ясь над ро - си - сто - ю ме - жой.

*p*

День про - ща - єть-ся із по - лем, ти - хо, ти - хо  
 День про - ща - єт-ся с зем - ле - ю, ти - хо, ти - хо

*p*

*pp*

ніч і - де, в не - бі мі - сяць яс - но -  
 ніч и - дет, в не - бе мі - сяц за - со -

*pp*

- чо - лий                    зі - ро - чок та - бун ве - де.  
 - бо - ю                        звез - ды    яс - ны-е ве - дет.

The first system of the musical score consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in a soprano and alto register. The piano accompaniment is in the right and left hands, with a treble and bass clef respectively. The music is in a key with one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The lyrics are written below the vocal staves.

The second system of the musical score consists of two piano accompaniment staves. The music continues from the first system. The piano accompaniment is in the right and left hands, with a treble and bass clef respectively. The music is in a key with one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The lyrics are not present in this system.

Не - бо на - че в по - зо - ло - ті там, де зі - ронь-ка зга-  
 Блед - но ро - зо - вой по - лос - кой зорь - ка гас - нет за го-

The third system of the musical score consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in a soprano and alto register. The piano accompaniment is in the right and left hands, with a treble and bass clef respectively. The music is in a key with one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The lyrics are written below the vocal staves.

- са, ко - лос хи - лить-ся в дрі - мо - ті, на тра - ві трем-тить ро -  
 - рой; дрем - лет ко - лос, на - кло - ня - ясь над ро - си - сто - ю ме -

- са, ко - лос хи - лить-ся в дрі - мо - ті, на тра - ві трем-тить ро -  
 - жой; дрем - лет ко - лос, на - кло - ня - ясь над ро - си - сто - ю ме -

- са.  
 - жой.

# На зеленому горбочку

Вірші Л. Українки

Музика О. Некрасова

Швиденько, грайливо

На зе - ле - но - му гор - боч - ку, у виш - не - во - му са -

*sf mp sf mp*

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line in 3/4 time, with lyrics 'На зе - ле - но - му гор - боч - ку, у виш - не - во - му са -'. The middle staff is the right-hand piano accompaniment, and the bottom staff is the left-hand piano accompaniment. Dynamics include *sf* and *mp*.

доч - ку, при - ту - ли - ла - ся ха - тин - ка,  
ха - - - - тин - - ка,

*mf* 3 3 3 3

The second system continues the musical score. The vocal line has lyrics 'доч - ку, при - ту - ли - ла - ся ха - тин - ка, ха - - - - тин - - ка,'. The piano accompaniment features triplets in the right hand, marked with *mf* and the number '3'.

мов ма-лень-ка - я ди-тин-ка, сти-ха вий-шла ви-гля-да-ти,  
мов ди-тин-ка,

*rit. rit. mp*

The third system concludes the piece. The vocal line has lyrics 'мов ма-лень-ка - я ди-тин-ка, сти-ха вий-шла ви-гля-да-ти, мов ди-тин-ка,'. The piano accompaniment includes triplets and a *rit.* (ritardando) marking. Dynamics include *rit.* and *mp*.

Грайливо, весело

чи не вий - де ї - ї ма - ти. І до бі - ло - ї ха -

тин - ки, не - мов ма - ти до ди - гин - ки,

ви - йшло сон-це, за - сві-ти - ло зве-се - ли - ло.  
і ха - тин - ку

*rit.* Помірно Швиденько

# Веснянка

Вірші О. Олеся

Музика В. Шаповаленка

Moderato

*mf*

*mf*

*f* *mf*

*f* *f*

А вже крас-не со - неч-ко при-пек-ло, при - пек-ло.

Я - снощи-ре зо - ло-то роз-ли-ло, роз - ли-ло.

*f*

На ву - ли - ці стру-ме - ні, стру-ме-ні вор - ко - тять, вор - ко-тять.

*p* *cresc.* *mf* *f*

Жу-рав-лі кур-ли - ка-ють, жу-рав-лі кур-ли - ка-ють, та ле - тять.

*mf*

За-си-ні-ли про-ліс-ки у ліс-ку. За-си-ні-ли про-ліс-ки

у ліс-ку. Швид-ко бу - де, швид-ко бу - де зе - мель-ка вся в він-ку,

вся в він - ку.



Соліст, або частина хору (sopr.)

*mf* Poco meno mosso



Ой, со-неч-ку-ба-теч-ку, ой, со-неч-ку-ба-теч-ку, ой, со-неч-ку-ба-теч-ку,



до - го - ди. А ти, зем-ле-ма - тін-ко, а ти, зем-ле-ма - тін-ко, а ти, зем-ле-ма - тін-ко,

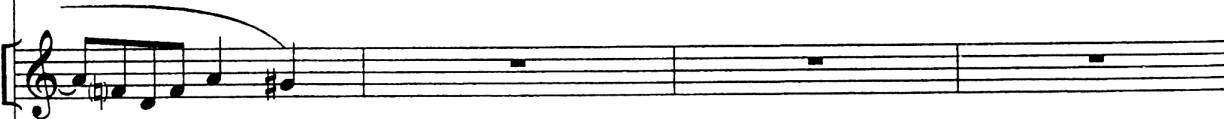
Хор



A...



у - ро - ди. А ти, зем-ле-ма - тін-ко, а ти, зем-ле-ма-тін-ко, а ти, зем-ле-ма-тін-ко,



*a tempo*

у - ро - ди.

*mf*

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature has one sharp (F#). The vocal line begins with the lyrics 'у - ро - ди.' The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more active treble line with chords and melodic fragments. A dynamic marking of *mf* is present.

*f* *mf*

The second system continues the piano accompaniment. It features a consistent eighth-note bass line and a treble line with complex chordal textures and melodic lines. Dynamic markings of *f* and *mf* are used to indicate changes in volume.

А вже крас-не со - неч-ко при-пек-ло, при - пек-ло.

The third system includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics 'А вже крас-не со - неч-ко при-пек-ло, при - пек-ло.' The piano accompaniment continues with its characteristic eighth-note bass line and active treble line.

Я - сно щи-ре зо - ло-то роз-ли-ло, роз - ли-ло. На ву - ли - ці

The fourth system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics 'Я - сно щи-ре зо - ло-то роз-ли-ло, роз - ли-ло. На ву - ли - ці'. The piano accompaniment maintains the same rhythmic and harmonic patterns as the previous systems.

*p*

стру-ме - ні, стру-ме-ні вор - ко - тять, вор - ко-тять. Жу-рав-лі кур-ли - ка-ють,

*p*

жу-рав-лі кур-ли - ка-ють, та ле - - - тять.

А вже красне сонечко припекло,  
 Ясне щире золото розлило.  
 На вулиці струмені воркотять,  
 Журавлі курликають та летять.  
 Засиніли проліски у ліску,  
 Швидко буде землячка вся в вінку.  
 Ой сонечку-батеньку, догоди,  
 А ти, земле-матінко, уроди.

# В небі жайворонки в'ються

Вірші О. Олеся

Музика Б. Фільці

*Allegro*  
*mf*

В не - бі жай - во - рон - ки в'ють - ся, за - ли - ва - ють - ся, смі - ють - ся,  
гра - - - ють , дзво - нять ці - лий  
день

The musical score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It features a piano accompaniment with a continuous eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. The vocal line consists of several phrases with lyrics in Ukrainian. The tempo is marked 'Allegro' and the dynamic is 'mf'. The score includes triplets and a fermata over the word 'день'.

і ше - бе - чуть, і спі - ва - ють і з вес - но - ю світ ві - та - ють

дзво - - - ном ра - діс - них пі-

сень.

*meno mosso*  
*p* Ось во -

ни на зем - лю впа - ли, що сь шеп -

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 4/4 time signature. The lyrics are "ни на зем - лю впа - ли, що сь шеп -". The piano accompaniment is written in grand staff notation (treble and bass clefs). The right hand features a melodic line with a long slur over the final two measures, while the left hand provides harmonic support with chords and moving lines.

ну - - - ли і ска - за - - - ли, і роз -

The second system continues the musical score. The vocal line has a long slur over the first two measures, with the lyrics "ну - - - ли і ска - за - - - ли, і роз -". The piano accompaniment continues with a similar melodic and harmonic structure, featuring a long slur in the right hand and active bass line in the left hand.

та - - - ли знов в ім - лі,

The third system shows the vocal line with the lyrics "та - - - ли знов в ім - лі,". The piano accompaniment features a long slur in the right hand and sustained chords in the left hand, creating a contemplative atmosphere.

*mp*

The fourth system is a piano solo section. It begins with a dynamic marking of *mp* (mezzo-piano). The right hand has a melodic line with four long slurs, and the left hand has a corresponding bass line. The key signature and time signature remain consistent with the previous systems.

*poco a poco accelerando*

Musical score for the first system, featuring a piano accompaniment with a treble and bass clef. The melody in the treble clef has a *rit.* marking above it. The key signature has four sharps (F#, C#, G#, D#).

Musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "І щоб" and a *rit.* marking above it. The piano accompaniment continues with a treble and bass clef.

*Andantio*

Musical score for the third system, featuring a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The tempo is marked *Andantio*. The lyrics are "гля - ну - ти на ди - во, ви - гля - да - ють по - лох -".

Musical score for the fourth system, featuring a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are "ли во пер - ші про - ліс - ки з зем -". The piano accompaniment has a *rit.* marking above it.

лі, з зем - лі,

*guz*

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature. It contains the lyrics "лі, з зем - лі," with a long horizontal line under "лі," indicating a sustained note. The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the middle staff in treble clef and the bottom staff in bass clef. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

з зем - лі.

The second system of the musical score continues from the first. It also consists of three staves. The vocal line in the top staff continues with the lyrics "з зем - лі." and ends with a double bar line. The piano accompaniment in the middle and bottom staves continues with similar rhythmic patterns and chordal structures, concluding with a final chord in the right hand and a double bar line.



# Дзвоник-лікар

Вірші О. Маруніч

Музика Г. Гембери

Не дуже швидко. Весело

mf

На

*f* *mf*

The first system of the musical score is in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest followed by a quarter note 'На' (Na) marked *mf*. The piano accompaniment starts with a forte (*f*) dynamic and includes various rhythmic patterns such as eighth and sixteenth notes.

пер-шо - му у - ро - ці, на ал - геб - рі як - раз, ко - ло - ло в Ні - ли

The second system continues the vocal line with the lyrics 'пер-шо - му у - ро - ці, на ал - геб - рі як - раз, ко - ло - ло в Ні - ли'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, maintaining the *f* dynamic.

На дру - го - му - у Ні - ли, як  
в бо - ці, жа - лів ї - ї весь клас. На дру - го - му - у

The third system continues the vocal line with the lyrics 'На дру - го - му - у Ні - ли, як в бо - ці, жа - лів ї - ї весь клас. На дру - го - му - у'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, maintaining the *f* dynamic.

фі - зи - ка бу - ла, **Meno mosso** *rit.*

Ні - ли, враз о - чі за - бо - лі - ли - до лі - ка - ря пі -

**Повільно** *p* **Tempo I** *mf*

- шла. Ах, ах, ах, ах, ах, ах, за - хво - рі - ла,

1. 2 *mf* 3

про - сто жах! На // - жах!

На першому уроці,  
На алгебрі якраз,  
Кололо в Ніли в боці,  
Жалів їй весь клас.  
На другому – у Ніли,  
Як фізика була,  
Враз очі заболіли –  
До лікаря пішла.

*Приспів:*

Ах, ах, ах, ах, ах, ах,  
Захворіла, просто жах!

На третій – фізкультура,  
Та, наче на біду,  
В перерву кицька Мура  
Подряпала п'яту!  
На хімії у Ніли  
Всі зубоньки болять,  
Сидить, сердешна, біла,  
Не в силі зошит взяти!

*Приспів.*

Нарешті задзвонили:  
Кінчать уроки час –  
Здорова стала Ніла,  
Підскочила сім раз!  
Побігла, як той коник,  
Не стало вмить хвороб,  
Виходить, лікар – дзвоник,  
Лікує всіх нероб!

*Приспів:*

Ах, ах, ах, ах, ах, ах,  
Ах, ледача Ніла, жах!

---

\* Ім'я дівчинки можна змінювати

# Дві подружки – цокотушки

Вірші Г. Бойка

Музика А. Кос-Анатольського

Широко

*mf*

The first system shows a piano introduction in 4/4 time, marked 'Широко' (Broadly) and 'mf'. The right hand plays a wide interval of a major sixth, while the left hand plays a similar interval. The music is in a key with two flats (B-flat major or D-flat minor).

Рухливо, жартівливо

*mp*

Кла-ва й Ми-ла – дві по-друз-ки,

The second system begins with a vocal line marked 'Рухливо, жартівливо' (Allegretto, playful) and 'mp'. The lyrics are 'Кла-ва й Ми-ла – дві по-друз-ки,'. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with a dynamic marking of 'p' (piano) in the left hand.

го - во - руш - ки - цо - ко - туш - ки – так у - сі їх ста - ли звать,

The third system continues the vocal line with the lyrics 'го - во - руш - ки - цо - ко - туш - ки – так у - сі їх ста - ли звать,'. The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

*p*

так у - сі їх ста - ли звать, бо у кла - сі на у - ро - ках

як со - ро - ки - бі - ло - бо - ки, цо - ко - тять, цо - ко - тять, цо - ко - тять...

*mf*

Кла - ві го - во - руш - ка Ми - ла на у - ро - ці го - во - ри - ла

*mf*

про мо - ро - зи - во і квас, про мо - ро - зи - во і квас.

*p*  
Ми - лі цо - ко - туш - ка Кла - ва щось сміш - не роз - по - ві - да - ла

в п'я-тий раз, в п'я-тий раз, в п'я - тий раз! А - ле я - кось по-за - вчо - ра

*f marcato*

їх со - ро - ми - ли - на збо - рах. Цо - ко - туш - ки - нав - па - ки,

Повільніше

Цо - ко - туш - ки - нав - па - ки: о - ні - мі - ли і мов - ча - ли,

на - че в рот во - ди на - бра - ли чи ковт - ну - ли я - зи - ки...

Рухливо, жартівливо, легко

Кла - ва й Ми - ла - дві по - друж - ки, тіль - ки вже не цо - ко - туш - ки...

Рішуче

Мов - чать... Не цо-ко-тять... І вчать - ся на «п'ять»!

Клава й Мила – дві подружки,  
Говорушки-цокотушки –  
Так усі їх стали звать, (Двічі)  
Бо у класі на уроках,  
Як сороки-білобоки,  
Цокотять, цокотять, цокотять...

Клаві говорушка Мила  
На уроці говорила  
Про морозиво і квас. (Двічі)  
Милі цокотушка Клава  
Щось смішне розповідала  
В п'ятий раз, в п'ятий раз,  
В п'ятий раз!

Але якось позавчора  
Їх соромил на зборах.  
Цокотушки – навпаки: (Двічі)  
Оніміли і мовчали,  
Наче в рот води набрали  
Чи ковтнули язика...

Клава й Мила – дві подружки,  
Тільки вже не цокотушки...  
Мовчать... Не цокотять...  
І вчаться на «п'ять»!



# Подоряночка

Вірші І. Кульської

Музика Г. Гембери

Рухливо



1. А ми в лу - зі бу - ли, що за клад - ка - ми, на - гля - да - ли ми

за гу - сят - ка - ми. А Ти - мо - ша по - між трав на со - пі - лоч -

- ша - ці за - грав ту спі - ва - ноч - ку, що до та - ноч - ку,

що про дів - чин - ку По - до - ля ноч - ку: «Ой, «Ой, бу - ла

бу - ла,

бу - ла...» Лю - ди йдуть з се - ла: - Гей, ви, че - ред - нич - ки,

бу - ла...» а гу - си де? Ми у тан -

так і в'ють-ся стріч - ки.

- ці йде - мо аж до га - ноч - ка, як ві - но - чок в'є - мо

«По - до - ля - ноч - ку»: «Ой, бу -

«Ой, бу - ла, бу - ла...» Го - лу - бі -

- ла, бу - ла...» - Ве - че - ря - ти!

- є мла, кляк-нуть ніж-ки у ро - сі, кли-чуть, кли-чуть ма-ту-сі:

А ми в лузі були, що за кладками,  
Наглядали ми за гусятками,  
А Тимоша поміж трав  
На сопілочці заграв  
Ту співаночку, що до таночку,  
Що про дівчинку-подоляночку:  
«Ой, була, була, була...»  
Люди йдуть з села:  
– Гей, ви, череднички,  
Так і в'ються стрічки,  
А гуси де?

Сонце впало в ставок з левадами,  
Як у двір табунок радо гнали ми:  
Гуси цілі, як одна,  
Сипте, сипте їм зерна,  
А у нас є вінок для Уляночки,  
Вже дзвенить голосок Подоляночки:  
«Ой, була, була, була...»  
Люди йдуть з села,  
Кажуть: – гарні танці  
Надвечір, не вранці,  
Танцюйте ще!

Ми у танці йдемо аж до ґаночка,  
Як віночок в'ємо «Подоляночку»:  
«Ой, була, була, була...»  
Голубіє мла,  
Клякнуть ніжки у росі,  
Кличуть, кличуть матусі:  
– Ве-че-ря-ти!

# Облітав журавель

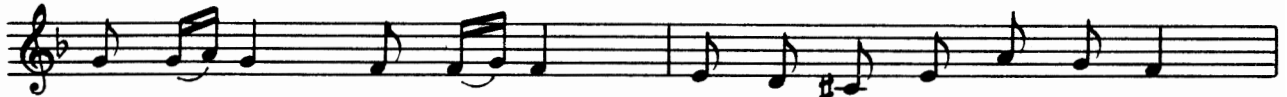
Вірші П. Воронька

Музика В. Тилика

3 рухом



Об - лі - тав жу - ра - вель сто мо - рів, сто зе - мель,



об - лі - тав об - хо - див, кри - ла, но - ги на - тру - див.



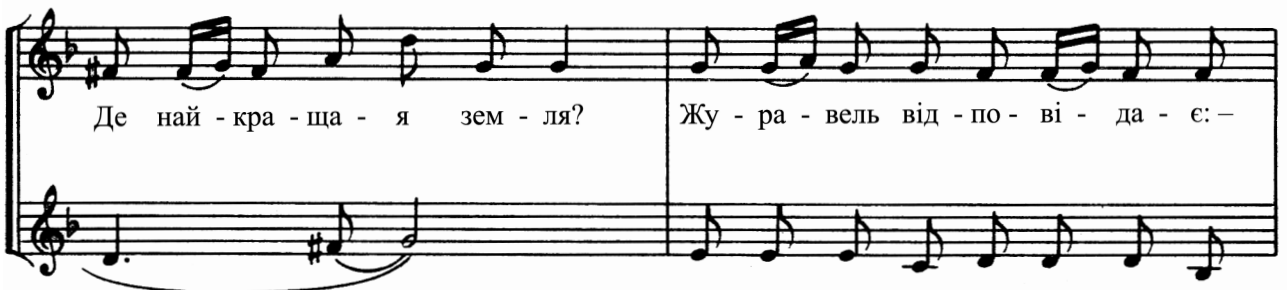
Об - лі - тав жу - ра - вель сто мо - рів, сто зе - мель,



кри - ла, но - ги на - тру - див.

Ми спи - та - ли в жу - ра - в - ля: -

A...



Де най - кра - ща - я зем - ля?

Жу - ра - вель від - по - ві - да - є: -

Кра - ще рід - но - ї не - ма - є! Жу - ра - вель від - по - ві - да - є: -

Кра - ще рід - но - ї не - ма - є!

Облітав журавель  
 Сто морів, сто земель,  
 Облітав, обходив,  
 Крила, ноги натрудив.

Ми спитали журавля:  
 – Де найкраща земля? –  
 Журавель відповідає:  
 – Краще рідної немає! } *Дівчі*

# Са́док вишневий коло хати

Вірші Т. Шевченка

Музика Р. Скалецького

Пожвавлено

Са - док виш - не - вий ко - ло ха - ти, хру - щі над  
плу - га - та - рі з плу -  
виш - ня - ми гу - дуть. плу - га - та -  
- га ми йдуть. спі - ва - ють дів -  
- рі йдуть. спі - ва - ють і - ду - чи дів -  
- га - ми йдуть. спі - ва - ють дів -  
- ча - та а ма - те - рі ве - че - рять ждуть.

Повільно

Сі - м'я ве - че - ря ко - ло

*p* Сі - м'я ве - че - ря ко - ло

*p* Сі - м'я ве - че - ря ко - ло

ве - чір - ня зі - ронь - ка вста - є; доч - ка ве -

Доч -

- че - рять по - да - є, а ма - ти хо - че на - у -

- ка по - да - є, а ма - ти хо - че нав -

Жвавіше

Повільніше

- ча - ти, так со - ло - вей - ко не да - є. По - кла - ла

- ча - ти, По -

Покла - ла ма - ти

ма - ти ко - ло ха - ти ма - лень - ких ді - то - чок сво -

- кла - ла ко - ло ха - ти

- їх са - ма за - сну - ла ко - ло їх. За - тих - ло

**Весело**

*pp* все. тіль - ки дів - ча - та,

*pp* За - тих - ло все... *mf* Тіль - ки дів -

**Повільніше**

та со - ло - вей - ко не за - тих.

- ча - та

Садок вишневий коло хати,  
Хрущі над вишнями гудуть,  
Плугатарі з плугами йдуть,  
Співають ідучи дівчата,  
А матері вечерять ждуть.

Сім'я вечера коло хати,  
Вечірня зіронька встає.  
Дочка вечерять подає,  
А мати хоче научати,  
Так соловейко не дає.

Поклала мати коло хати  
Маленьких діточок своїх;  
Сама заснула коло їх.  
Затихло все, тільки дівчата  
Та соловейко не затих.



# О, музикуся\*

Російський текст О. Тверського,  
український текст С. Давиденка

Музика Тімі Акс,  
транскрипція В. Локтева

Весело, живо

Солист

*mf*

1. Без за - дор - ной пе - сні на - шей

мы не мо - жем жить.

А пев-цов нет в на - шем кла-ссе, как те - перь нам быть?

\* Музикуся – гармошка (рум.)

Де - воч - ка од - на о - хрип - ла, маль - чик в нос по - ёт, -

Хор  
 вот ка - кой на - род! Но нас гар - мо - шеч - ка спа - сёт! Бу - дем иг - рать, мы

Приве  
 V Двое  
 бу - дем пе - сни рас - пе - вать! Бу - дем иг - рать, мы бу - дем тан - це - вать! О, му - зи -

Хор  
 - ку - ся, о, ты, гар - мо - шеч - ка мо - я! По - ёт о - на, ког -

- да мы ста - нем в круг, и кто всег-да мол-чит, ей под - пе - ва - ет вдруг. Гар -

1.  
- мо - шеч-ка, ты наш чу - дес-ный друг!

2. Двое  
друг, гар - мо-шеч-ка, ты наш чу-дес-ный друг!

1. Без задорной песни нашей  
Мы не можем жить.  
А певцов нет в нашем классе,  
Как теперь нам быть?  
Девочка одна охрипла,  
Мальчик в нос поет,  
Вот какой народ,  
Но нас гармошечка спасет!  
Будем играть,  
Мы будем песни распевать!  
Будем играть,  
Мы будем танцевать!

*Припев:*

О, музикуся,  
О ты, гармошечка моя!  
Поет она, когда мы станем в круг,  
И кто всегда молчит,  
Ей подпеваает вдруг.  
Гармошечка,  
Ты наш чудесный друг!

2. Ты в походе дальнем летнем  
Не даешь грустить,  
Ты всегда поможешь детям  
Песню подхватить.  
Запоем мы наши песни  
И походный марш,  
Марш любимый наш,  
И ты, гармошка, знак подашь.  
Смело шагай,  
И песни звонко распевай!  
Не унывай!  
Гармошечка, играй!

*Припев:*

О, музикуся,  
О ты, гармошечка моя!  
Поет она, когда мы станем в круг,  
И кто всегда молчит,  
Ей подпеваает вдруг.  
Гармошечка,  
Ты наш чудесный друг!

1. Ми без музики, без пісні  
Не бажаєм жить.  
Співаків немає в класі –  
Що тепер робить?  
Дівчинка одна захрипла,  
Хлопчик в ніс співа, –  
Хоч сумує клас –  
Гармошечка врятує нас!  
Будемо грати,  
Ми будемо пісні співати!  
Будемо грати,  
Ми будемо танцювати!

*Приспів:*

О, музикуся,  
Ось ти, гармошечка моя!  
Вона співа, як в коло станемо  
А хто завжди мовчить,  
Підспівує завжди.  
Гармошечка,  
Ти наш чудовий друг!

2. Влітку, як підемо з класом  
В лісі мандрувати –  
Ще й гармошка з нами разом –  
Як тут сумувати?  
Та коли ми заспіваємо наші пісні,  
Музикуся зразу їх  
Підхопить на льоту!  
Весело грай,  
Ти нам співати допомагай  
Нумо давай –  
Гармошечка заграй!

*Приспів:*

О, музикуся,  
Ось ти, гармошечка моя!  
Вона співа, як в коло станемо  
А хто завжди мовчить,  
Підспівує завжди.  
Гармошечка,  
Ти наш чудовий друг!

# ОБРОБКИ УКРАЇНСЬКИХ НАРОДНИХ ПІСЕНЬ, КОЛЯДКИ, ЩЕДРІВКИ



## Земле ріднесенька

Обробка Ф. Колесси

Andantino

*mf*



1. Із ду - ші ці - ло - ї, із всьо - го сер -



день - ка люб - лю те - бе, зем - ле мо - я, зем - ле рід - не -



*p*  
сень - ка. Люб - лю і вас, ни - ви мо - ї,



ни - ви ко - ло - си - сті, і са - ди виш -



не - ві і лу - ги цві - ти - сті

1. Із душі цілої, із всього серденька  
Люблю тебе, земле моя, земле ріднесенька.  
Люблю і вас, ниви мої, ниви колосисті,  
І сади вишневі, і луги цвітисті.
2. Люблю рідну хату й церковцю стареньку,  
Так як люблю я батенька і рідную неньку,  
І вас люблю, гори-звори, ліси та гайочки,  
І вас, бистрі ріки і тихі поточки.
3. Бо в тих рік поточків чистенькій водиці  
Тебе лише бачу, нене, рідная землице.  
Що мене пестиш, годуєш, як свою дитину.  
Тому люблю тебе, люблю до загину.

# Ягіл, ягілочка

Веснянка

Обробка Я. Степового

Andantino

S.  
Ягіл, Я - гі - лоч-ка, Я - гі - ло - ва доч - ка,  
у - ста - ла ра - не - сень-ко у - ми-лась бі - ле - сенько.

A.  
у - ста - ла ра - не - сень-ко у - ми-лась бі - ле - сенько.

Ягіл-ягілочка,  
Ягілова дочка  
Устала ранесенько,  
Вмилася білесенько.

Ягіл-ягілочка,  
Ягілова дочка  
Головоньку чесала,  
Квітами ся вбирала.

Ягіл-ягілочка,  
Ягілова дочка  
Ой на вулицю вийшла  
Та як зоря зійшла.

# Ягіл, ягілочка\*

Обробка В. Таловири

Помірно

I

II

1. Я - гіл Я - гіл - лоч - ка.  
3. Я - гіл Я - гіл - лоч - ка.

C.  
A.

Я - гіл - ло - ва доч - ка, у - ста - ла ра - не - сень - ко,  
Я - гіл - ло - ва доч - ка, на ву - ли - цю ви - йшла, -

\* У супроводі бандури

ВМИ - ла - ся бі - ле - сень - ко.  
 як зо - рень - ка зі - йшла.

2. Я - гіл Я - гіл - лоч - ка.  
 4. Я - гіл Я - гіл - лоч - ка.

Я - гіл - ло - ва доч - ка,  
 Я - гіл - ло - ва доч - ка,



кві - точ - ки зби - ра - ла.  
ви - бе - ри со - бі дів - чи - ну.

ві - нок за - плі - та - ла  
як чер во - ну ка - ли - ну!

# Ягілочка

Обробка В. Уманця

Пожвавлено

Музична партитура першого системного з'язку. Вона складається з трьох голосів: сопрано I (C. I), сопрано II (C. II) та альт (A.). Темпозначення *mf* та *tr* вказані над нотами. Лібретто: Гей! Я - гіл Я - гі - лоч - ка я - гі - Гей! Я - гіл лоч - ка Гей, гей! Гей, гей!

Музична партитура другого системного з'язку. Темпозначення *p* вказані над нотами. Лібретто: ло-ва доч-ка у-ста-ла ра-не- сенько вми-ла-ся бі-ле- сень-ко.

Музична партитура третього системного з'язку. Темпозначення *mf* вказані над нотами. Лібретто: -сень-ко. Пан-чіш-ки під-в'я- за - ла, го - лів-ку при-че- са - ла. Гей! Ой при - че- са - ла.

Музична партитура четвертого системного з'язку. Темпозначення *mf* та *tr* вказані над нотами. Лібретто: Ой! Ой візь - му - ся я в бо-ки по - ка - жу сво - ї ско - ки. Ой візь - му - ся в бо - ки, по - ка - жу я ско - ки.

*mp*

Пі - ду до Ду - на - ю, де дів - ки гу - ля - ють.

*mp*

*mf*

Та пі - ду до Ду - на - ю, де дів - ки гу - ля - ють.

Ви - бе - ру со - бі дів - ку, як ка - ли - но - ву квіт-ку.

Ой дів - ку. Ой квіт-ку.

Ой!

Ви - бе - ру со - бі дів - ку, як ка - ли - но - ву квіт-ку.

# Ой чия то черешенька

Обробка П. Демуцького

**Жваво**  
*mf*

C.  
A.

Ой чи - я то че - ре - шень - ка, ой чи - я то виш - ня?  
Ой чи - я то дів - чи - нонь - ка на ву - ли - цю вий - шла?  
Ко - ва - льо - ва че - ре - шень - ка, ко - ва - льо - ва виш - ня;  
Ко - ва - льо - ва дів - чи - нонь - ка на ву - ли - цю вий - шла.

The musical score is written in G major and 2/4 time. It features a vocal line and an accompaniment line. The tempo is marked 'Жваво' (Allegro) and the dynamic is 'mf'. The lyrics are in Ukrainian and describe a girl named Chervachka who has gone to the street.

Ой чия то черешенька,  
Ой чия то вишня?  
Ой чия то дівчинонька  
На вулицю вийшла? } Двічі

Ковальова черешенька,  
Ковальова вишня,  
Ковальова дівчинонька  
На вулицю вийшла. } Двічі

Ой чие то таке поле,  
Що третій гони? –  
Ото ж того козаченька, } Двічі  
Що чорнії брови.

Ой чие ж то таке жито,  
Що нерано сходить? –  
Ото ж того козаченька, } Двічі  
Що по ночах ходить.

Ой чие то таке жито,  
Колос похилився? –  
Ото ж того козаченька, } Двічі  
Що ще не женився.

Ой чие ж то таке жито,  
Воли побродили? –  
Ото ж того козаченька, } Двічі  
Що ми вдвох любили.

# Полинула чечіточка

Обробка Є. Юцевича

Moderato, poco a poco accelerando

C.  
A.

По-ли-ну-ла че - ці - точ-ка в виш-не-вий са - док,

*p*

Ви - ве - ла ді - ток:  
а ви - ве - ла че - ці - точ - ка се - ме - ро ді - ток.

*f*

от Яв - до - сю і Фе - до - сю, Вар - ва - ри - ну, Ка - те - ри - ну,  
Ви - ве - ла ді - ток:

і Я - ри - ну, і Ма - ри - ну,  
Вар - ва - ри - ну, Ка - те - ри - ну, і Я - ри - ну, і Ма - ри - ну,

На - сту - сю сво - ю, са - му мен - шу - ю.

Да - да - да! Са - му мен - шу - ю.

**Allegro**

Полинула чечіточка в вишневий садок,  
А вивела чечіточка семеро діток:  
От Явдосю і Федосю,  
Варварину, Катерину,  
І Ярину, і Марину,  
Настусю свою,  
Саму меншюю.  
Да-да-да!  
Саму меншюю.

# Іди, іди дощюку

Обробка Л. Ревуцького

Швидко

C. *f* І - ди, і - ди, до - щю - ку,

A. *f* До - щю - ку,

*f* *mf*

C. *p* зва - рю то - бі бор - щю - ку в по - ли - в'я - нім гор - щю - ку! І - ди, до - щю - ку,

C. *p* до - щю - ку, до - щю - ку. І - ди, і - ди, до - щю - ку,

*p*

C. *crescendo* цер - ром, від - ром, дій - ни - це - ю над на - шо - ю

C. над на - шо - ю

*crescendo*

10 *f*

C. паш - ни - це - ю. І - ди, і - ди, до - щи - ку. до - щи - ку.

10 *f*

C. паш - ни - це - ю. І - ди, - і - ди, - до - щи - ку, зва - рю то - бі бор - щи - ку. - // до - щи - ку.

10 *f*

2 *rit.*

Іди, іди, дощику,  
Зварю тобі борщику,  
В полив'янім горщику!

Іди, іди, дощику,  
Цебром, відром, дійницею,  
Над нашою пашницею.

Іди, іди, дощику,  
Зварю тобі борщику.



# Веснянка

Обробка Г. Ластовченко

**Вільно**                      **Рухливо, легко**

Гой!  
Ве-се-ла вес-нян-ка да-ле-ко лу-на-є, да - ле - ко лу-  
Гой, вес - нян - ка  
Бурх - ли - ва - я річ - ка  
на - є, лу-на-є. Бурх-ли - ва - я річ-ка вже кри-гу ла - ма - є, вже кри - гу ла -  
кри - гу ла - ма - є,  
сні-ги роз-то-пи - лись,  
ма - є. Сні-ги роз - то - пи-лись, зли-ли - ся струм-ка-ми, зли-ли - ся струм-  
сні - ги  
ка-ми. Зем-ля мо-ло-ді - є, у-кри - лась квіт - ка - ми, у - кри - лась квіт-  
Зем - ля мо - ло - ді - є,  
**Уповільнюючи. Широко**  
ка-ми. Га - ї всі і лу-ки піс - ня-ми о-зва-лись, піс - ня - ми о -  
піс-ня-ми о -  
**Більш рухливо**  
Ве-се-ле про-мін-ня з не-бес зас-мі-я-лись  
зва-лись. за - смі - я - лись з не-бес за-смі - я-лись.  
зва-лись. Ве - се - лі про-мін - ня

# Кізочка

Обробка О. Яковчука

**Animato**

*p* *mp*

Хо - че - мо вам роз - по - віс - ти, як то - ну - ла на - ша кіз - ка,  
We would tell you such a sto - ry - once our Nan - ny Goat was drow - ning,

*mf* *f* *mf* *f*

а ца - по - чок ря - ту - вав, по - тім про це піс - ню склав.  
Bil - ly saved her, for he's strong. Bil - ly tells it in a song,

*ff* *mf*

Склав цю піс - ню,  
tells it in this

склав.  
song:

Біг - ла, біг - ла  
tip - tap on ice,

*mf*

кі - зоч - ка льо - дом, біг - ла, біг - ла з у - сім сво-їм ро - дом.  
ran lit - tle Nan - ny, tip - tap on ice with her fa - mi - ly.

*mp*

Чу - є - те? Біг - ла кіз - ка льо - дом. Чу - є - те? Зу - сім сво - їм ро - дом.  
 Can you hear? Tip-tap skat - ed Nan - ny. Can you hear? Ska - ted with her fa - m'ly!

*mf*

Ой! Ой! Як? Well?  
 Oh! Oh! Well?

Біг - ла кіз - ка то - пи - ти - ся, а ца - по - чок ди - ви - ти - ся.  
 Tip - tap on ice, Nan - ny's ska - ting, but our Bi - lly's sha - rply wathing.

*p*

Біг - ла кіз - ка то - пи - ти - ся, а ца - по - чок ди - ви - ти - ся.  
 Tip - ру tap - ру, Nan - ny's ska - ting, and our Bi - lly's sha - rply wathing.

*mp*

а кі - зоч - ка во - по - лон - ку, а ца - по - чок за го - лов - ку,  
 Nan - ny falls in - to a ho - le, Bil - ly grabs her by her poll.

*f mp ff*

смик до - го - ри! Смик до - го - ри! До - го - ри! Все!  
 Up, she come now! Up, she come now! Up, she comes! There!

# Хмарка наступає

Обробка О. Яковчука

Allegretto

*mf*



Хмар - ка на - сту - па - є, до - щик на - кра - па - є.



Хмар - ка на - сту - па - є, до - щик на - кра - па - є. Че - рез ха - ту во - да йде,



сміт - тя за - би - ра - є. Че - рез ха - ту во - да йде, сміт - тя за - би - ра - є.

*mf*

C. І - дуть лю - ди з міс - та та й з ме - не смі - ють - ся. І - дуть лю - ди з міс - та

*mf*

A.

та й з ме - не смі - ють - ся, - що у ме - не в по - душ - ках во - ро - ни не - суть - ся.

*f*

Не жу - рить - ся, лю - ди, я - кось во - но бу - де. Не жу - рить - ся, лю - ди,

*f*

Не жу - рить - ся, лю - ди, я - кось во - но бу - де. Не жу - рить - ся,

я - кось во - но бу - де: по - ску - ба - ю во - ро - нят - тай пе - ри - на бу - де!

лю - ди, я - кось бу - де. А...

*mf* В мис-ках на по - ли - ці рос-туть пе - че - ри - ці. В мис-ках на по - ли - ці

*mf* В мис-ках на по - ли - ці рос-туть пе - че - ри - ці. В мис-ках на по -

рос-туть пе - че - ри - ці. А горш-ки під лав-ко - ю за-рос - ли му - рав - ко - ю.

- ли - ці - пе - че - ри - ці.

*mf* Хмар - ка на - сту - па - є, до - щик Хмар - ка на - сту - па - є,

А... А...

*mf* Хмар - ка на - сту - па - є, до - щик на - кра - па - є. Хмар - ка на - сту - па - є,

А... А...

до - щик Че - рез ха - ту во - да йде, сміт - тя *dim.*

до - щик на - кра - па - є. А... Че - рез ха - ту во - да йде, сміт - тя за - би - ра - є! *dim.*

А...

# Ой, є в лісі калина

Обробка І. Захаржевського

Широко

Ка - ли - на! Ма - ли - на!

Помірно рухливо

1. Ой є в лісі ка - ли - на, ой є в лісі ка - ли - на, ка - ли - на  
3. Там хо - ди - ла дів - чи - на, там хо - ди - ла дів - чи - на, дів - чи - на,  
Ой! Ой!

ка - ли - на, ко - ма - ри - ки - дзюб - ри - ки, ка - ли - на. Ка - ли - на,  
дів - чи - на, ку - че - ри - ки - чуб - чи - ки, дів - чи - на. Дів - чи - на,  
Ой!

ка - ли - на, ко - ма - ри - ки - дзюб - ри - ки, ка - ли - на. 2. При - до - ли - ні,  
дів - чи - на, ку - че - ри - ки - чуб - чи - ки, дів - чи - на.

ка - ли - на, під го - ро - ю ма - ли - на. При до - ли - ні При до - ли - ні

23

ка - ли - на, ка - ли - на, під го - ро - ю, під го - ро - ю ма - ли - на,

28 rit.  $\text{♩} \oplus$  *p*

ма - ли - на. 4.Цвіт ка - ли - ну ла - ма - ла у пу - чеч - ки в'я - за - ла,

33

в'я - за - ла, в'я - за - ла, у пу - чеч - ки в'я - за - ла,  
чу - ба - ри - ки чуб - чи - ки

37

у пу - чеч - ки в'я - за - ла, у пу - чеч - ки в'я - за - ла,  
чу - ба - ри - ки чуб - чи - ки

41

5.Тай по - вез - ла на тор - жок, втор - гу - ва - ла п'я - та - чок. Дів - чи - на,

46

дів - чи - на цвіт ка - ли - ну про - да - ла. Дів - чи - на, дів - чи - на

Ой!

51

**Adagio**

*p* rit. *ff*

цвіт ка - ли - ну про - да - ла. Ка - ли - на. Ма - ли - на!



# Дощик

Обробка В. Бриліантa

C1  
C2  
A1  
A2

1. До - щик, до - щик ка - па - є дріб - нень - ко. Я ж ду - ма - ла, я ж ду -

6

я ж ду - ма - ла за - по - ро - жець, нень - ко. Я ж ду - ма - ла, я ж ду - ма - ла  
ма - ла Я ж ду - ма - ла -

11

за - по - ро - жець, нень - ко. 2. Ко - ли б зна - ла, ко - ли б зна - ла зна - ла від - киль ви - гля -  
2.3на - - - - ла, ви - гля -

16

да - ти, то б най - ня - ла, то б най - ня - ла стеж - ку ви - мі - та - ти.  
да - ти, то б най - ня - ла

21

то б най - ня - ла, то б най - ня - ла стеж - ку ви - мі - та - ти.

то б най - ня - ла

25 **Повільніше**

3. Аж він і - де, сту - па - є, то ж то ми - лий.  
то ж то

3. Аж він і - де, а ж він і - де, сту - па - є дріб - нень - ко

30

то ж то лю - бий, ди - ви - те - ся, то ж то ми - лий, то ж то лю - бий.  
лю - бий ди - вись, нень - ко, то ж то лю - бий

35 **Темпо I**

ди - ви - те - ся, нень - ко. 4. До - щик, до - щик аж із стрі-хи

До - щик, до - щик, аж із

40

ко - ло-тить. Роз-сер-див - ся мій ми-лень-кий, аж но-га-ми ту-по-тить.

стрі - хи. роз-сер-див-ся мій ми-лень-кий.

45

Роз - сер-див - ся мій ми - лень - кий, аж но - га - ми ту - по - тить.

49

5. Роз - сер - див - ся, роз - гні - вив - ся - мій мій на на  
ми - лий на

Роз - - сер - - див - - ся мій ми - лий на

52

ме - не. Ой, Як гля - не, сер - це в'я - не і в ньо-го, і

ме - не

56

*rit.*

в ме - не. А як гля - не, сер - це в'я - не і в ньо - го, і

Soda  
Помірно (Спокійно)

60

в ме - не. До - щик, до - щик, до - щик.

# Ой на Івана, та й на Купала

Обробка А. Авдієвського

Помірно



*p*  
Ой на І - ва - на, та й на Ку - па - ла



там дів - чи - нонь - ка кві - ти зби - ра - ла.



Кві - ти зби - ра - ла, в пу - чеч - ки кла - ла,



до річ - ки нес - ла, в во - ду пус - ка - ла.

*mf*

Ой сві - ти, сон - це, сві - ти та не грій,

*mp*

Ой, сві - ти не грій,

Ой, сві - ти грій,

щоб мій ві - но - чок та не зго - рів.

щоб ві - но - чок не зго - рів,

щоб ві - но - чок не зго - рів,

щоб мій ві - но - чок жи - вий зо - став - ся,

щоб мій ві - но - чок жи - вий зо - став - ся,

щоб ми - лень - ко - му в ру - ки діс - тав - ся.

щоб ми - лень - ко - му в ру - ки діс - тав - ся.

Ой на І - ва - на, та й на Ку - па - ла

там дів - чи - нонь - ка кві - ти зби - ра - ла.

Кві - ти зби - ра - ла, до рі - чень - ки йшла.

М... М...

М... М...

Ой на І - ва - на, та й на Ку - па - ла.

М... М...

М... М...

На Ива - ва - на, та й на Ку - па - ла.

На Ива - ва - на, та й на Ку - па - ла.

# Піду в садочок

Слова народні

Обробка А. Коломійця

**Allegretto giocoso**

*p*

Пі - ду в са - до - чок, на - рву кві - то - чок, гей, гей, гей!

*mf*

На - рву кві - то - чок, на - рву кві - то - чок, спле - ту ві - но - чок,

**Meno mosso**

*f*

гей, гей, гей, спле - ту ві - но - чок. Спле - ту ві - но - чок,

Спле - ту ві - но - чок, пу - шу в ста - во - чок,

**Poco sostenuto**

*poco rit.*

*rit. f*

гей, пу - шу в ста - во - чок, хто ві - нок спій - ме,

гей, гей, пу - шу в ста - во - чок.



той ме - не візь - е, гей, гей, той ме - не візь - ме,

гей! *Poco dim. e rall.* **Темпо I**

Хто ві - нок спій - ме, Пі - ду в са-до-чок,  
гей! той ме - не візь - ме. Гей, гей,

на - рву кві - то - чок, гей, гей, на - рву кві - то - чок,  
гей, гей,

гей, гей, на - рву кві - то - чок, гей, гей.  
спле - ту ві - но - чок,

*poco a poco dim. e rall.* *p* *pp*

на - рву кві - то - чок, спле-ту ві - но - чок.  
ви - но - чок, гей!

# Павочка ходить

Обробка А. Авдієвського

Повільно

Па - воч - ка хо - дить, пі - р'яч - ко гу - бить.

Па - воч - ка хо - дить, пі - р'яч - ко гу - бить.

*trp* Соло

1. Па-воч-ка хо-дить, пі-р'яч-ко гу-бить. Ще-дрий ве-чір доб-рим лю-дям!  
2. За не-ю хо-дить крас-на ді-вонь-ка. Ще-дрий ве-чір доб-рим лю-дям!  
5. А звив-ши ві-нок, по-нес-ла в та-нок. Ще-дрий ве-чір доб-рим лю-дям!

М... Ще-дрий ве-чір доб-рим лю-дям!

М... Ще-дрий ве-чір доб-рим лю-дям!

3. Пі - р'я зби - ра - є, в ру-кав хо - ва - є. Ще-дрий ве - чір доб-рим лю-дям!  
4. Ру-ка - ва бе - ре ві - но - чок пле-те. Ще-дрий ве - чір доб-рим лю-дям!

# Колядка

Слова народні

Музика Є. Карпенка

Спокійно

Soprano

Alto

В не - бі зі - ронь - ка      за - сві - ти - ла - ся,      світ - ло яс - не - є  
Ді - ва пре - свя - та      Бо - гу мо - лить - ся,      та хва - лу йо - му

4

про - ли - ла.      У Виф - ле - є - мі      Ді - ва чис - та - я      Спа - са на - шо - го  
воз - да - є,      а Ди - ти - нонь - ка      ус - мі - ха - єть - ся,      нам грі - хи тяж - кі

8

ро - ди - ла.      у вер - те - пі,      за - ко - ли - са - ний  
про ща - є.      за - дзво - ни - ли в дзвін,      див - ний спів з не - бес

Спо - чи - ва - є Він  
На у - сіх церк - вах

12

сві - ту Цар,      а волх - ви спі - шать  
ли - не знов.      За - раз Бо - жий Син

14

ук - ло - ни - ти - ся      і Ца - ря цьо - го      при - ві - тать.  
хо - дить се - ред нас      і у - сім да - ру -      є лю - бов.

і Ца - ря      при - ві - тать  
і да - ру -      є лю - бов.

# По горі, горі

## Щедрівка

Обробка Н. Манько

Andante

Soprano

1. По го - рі, го - рі йшла дів - чи - нонь - ка в не - ді - лю.  
4. І - ду до са - ду, до ви - но - гра - ду,

S

В не - ді - лю ра - но, ра - но на зо - рі, ра - нень - ко.

S

2. Пе - ре - йняв ї - ї гар - ний мо - ло - дець в не - ді - лю.  
5. Ви - лом - лю со - бі су - ху ро - зонь - ку,

S

S

В не - ді - лю ра - но, ра - но на зо - рі, ра - нень - ко.

S

S

3. Ти ку - ди і - деш, Ма - ру - си - ноч - ко, в не - ді - лю.

A

16

S В не - ді - лю ра - но, ра - но на зо - рі, ра - нень - ко.

A

19

S 6. По са - джу ї - ї край ві - ко - неч - ка в не - ді - лю.

A 6. Ї - ї

22

S В не - ді - лю - ра - но, ра - но на зо - рі, ра - нень - ко.

A

25

S 7. Ко - ли роз - цві - те, мій - ми - лий прий - де, в не - ді - лю.  
8. Він не сам прий - де, прий - де з сва - та - ми,

A 7. То - ді  
8. Прий - де,

28

S В не - ді - лю ра - но, ра - но на зо - рі, ра - нень - ко.

A

# Ой, рясна, красна в лузі калина

Колядка

Слова народні

Обробка В. Стеценка

Помірно. Голосно

C.  
Ой, ряс-на, крас-на в лу-зі ка-ли-на. Доб-рий ве-чір!

A.  
А ше най - кра - ша й у бать - ка доч-ка. Доб - рий ве - чір!

Греч - на пан - ноч - ка, пан - на Ган - ну - ся. Доб - рий ве - чір!

По дво-ру хо-дить, як мі-сяць схо-дить. Доб-рий ве - чір!

*mf*

Всі- неч-ки зай - шла, як зо - ря зій - шла, в ха - ту всту - па - є,

*mf*

всту - па - є,

як дзвін за-гра - є. Доб-рий ве-чір. За стіл сі-да - є, як зло-то ся - є.

*f* *tr*

дзвін гра - є. Доб-рий ве-чір. Сі - да - є, зло - то ся - є.

**Трохи повільніше**

*mf* *tr* А до не - ї

Доб-рий ве - чір! па - ни, па - ни з'їжд -

*mf* *tr*

А до не - ї па - ни, па - ни з'їжд - жа - ють,

*roso a roso cresc.* *f*

жа - ють, па - ни з'їжд - жа - ють, шап-ки зні - ма - ють,

па - ни з'їжд - жа - ють, шап-ки зні - ма - ють, шап-ки зні - ма - ють,

**Повільніше**

*molto rit.* *p* Ой, ой!

ї - ї пи - та - ють: - Чи ти ца - рів - на, чи ти ко - ро - лів - на? Ой,

- Я не ца-рів - на, я й не ко - ро - лів - на,  
 ой, а бать-ко - ва доч - ка.

- Я не ца-рів - на, я й не ко - ро - лів - на,

**Перший темп**

Ой, ряс-на, крас-на в лу-зі ка - ли - на. Доб - рий ве - чір!

А ще най - кра - ща й у бать - ка доч-ка. Доб - рий ве - чір!

Греч-на пан-ноч-ка, пан-на Га - ну - ся. Доб - рий ве - чір!

По дво-ру хо - дить, як мі-сяць схо-дить. Доб - рий ве - чір!



# Щедрівонька

Слова народні

Музика М. Даука

C. *ff* Ще - дрий ве - чір, доб - рий ве - чір, доб - рим

A. *ff*

5 *ff* лю - дям на здо - ров' - я. **7** *Allegro*

5 *p*

9

11 *tr* Щед-рик, щед-рик, ще-дрі - вонь - ка, при-ле-ті - ла ла-сті - вонь - ка,  
А... А...

11 *tr*

15

ста - ла со - бі ще - бе - та - ти, го - спо - да - ря ви - кли - ка - ти.  
А... А...

Тамб.

19

*mf* "Вий - ди, вий - ди, го - спо - да - рю, по - ди - ви - ся на о - та - ру,  
А... А...

Тамб. *sf* *sf*

23

там о - веч - ки по - ко - ти - лись, а яг - нич - ки на - ро - ди - лись".  
А... А...

Тамб. *sf* *sf*

27 Шед - рик, ще - дрі - вонь - ка, шед - рик, ще - дрі - вонь - ка,  
 Шед - рик, шед - рик, шед - рик, шед - рик, шед - рик, шед - рик,  
 Тамб.

29 ше - дрик, ще - - - дрик, ше - дрик, ще - - - дрик,  
 шед - рик, шед - - - рик, шед - рик, шед - - - рик,  
 Шед - рик, ще - дрі - вонь - ка, шед - рик, ще - дрі - вонь - ка,  
 Тамб.

31 шед - рик, ще - дрик, ще - дрик, ще - дрик.  
 шед - рик, шед - рик, шед - рик, шед - рик. *pp* Шед-рик...  
 шед - рик, ще - дрі - вонь - ка, шед - рик, ще - дрі - вонь - ка.  
 Тамб.

34

*roso a rосо cresc.*  
 Щедрик, щед - рик, ще - дрі - вонь - ка, при - ле - ті - ла ла - сті - вонь - ка,

Тамб. 34

36

ста - ла со - бі ще - бе - та - ти, *crescendo molto*  
 го - спо - да - ря ви - кли - ка - ти.

Тамб. 36

Темро I

38

*ff* Щедрий вечір, добрий ве - чір, доб - рим лю - дям на здо - ро - в'я.

Тамб. 38

# Пастух

Чесьська народна пісня

Український текст Б. Олійника

Обробка В. Мухіна

*Allegretto*

1. Ти за - грай,  
2. Од - в'я - жу

пас - туш - ку у рі - жок, у ро - сі  
те - лич - ку я свю - ю, дам во - ди

сріб - лить - ся мо - рі - жок. Я вран - ці  
з кри - ни - ці на ме - ду. Ви - же - ну

ра - но, вдо - сві - та вста - ну, від - пу - шу те - лич - ку  
ста - до, край річ - ки ся - ду, пі - сень - ку про те - бе

на лу - жок. // - жок.  
за ве - ду. // - ду.

3. При-пе - че со - неч - ко під о - бід, ти по - шли  
3. При - пе - че під о - бід,

в піс - ні ме - ні при - віт.

ти по - шли, ти при - віт. Над - ве - чір

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 4/4 time signature. The lyrics are: "в піс - ні ме - ні при - віт." followed by "ти по - шли, ти при - віт. Над - ве - чір". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. It features a steady bass line and chords in the right hand.

си - ній ста - до я стрі - ну, ся - де - мо

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: "си - ній ста - до я стрі - ну, ся - де - мо". The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

ря - доч ком у пліт - ня. у пліт - ня.

The third system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: "ря - доч ком у пліт - ня. у пліт - ня.". The piano accompaniment ends with a final chord.

Ти заграй, пастушку, у ріжок,  
У росі сріблиться моріжок.  
Я вранці-рано, вдосвіта встану,  
Відпущу теличку на лужок. } *Двічі*

Одв'яжу теличку, я свою,  
Дам води з криниці на меду.  
Вижену в стадо, край річки сяду.  
Пісеньку про тебе заведу. } *Двічі*

Припече сонечко під обід,  
Ти пошли в пісні мені привіт.  
Надвечір синій стадо я стріну,  
Сядемо рядочком у плітня. } *Двічі*

Дуй, пастух, в дудочку на заре.  
От росы травушка в серебре.  
Я рано-рано с зорькою встану,  
Отвяжу телушку во дворе. } *2 рази*

Отвяжу телушку я свою,  
Я водой ярочку напою.  
Выгоню стадо, у речки сяду,  
Про тебя песенку запою. } *2 рази*

Припечёт солнышко среди дня,  
Пой и ты песенку про меня.  
А в ясный вечер стадо я встречу –  
Посидим рядышком у плетня. } *2 рази*



# O sole mio! Сонечко моє!

Слова Дж. Капуо

Музика Е. Капуа,  
аранжування А. Снітка

Andantino  $mf$

Che bel\_la co\_sa na jur\_na\_ta'e so\_le, n'a\_ria se  
bocca chiusa

14 re\_na dop\_po na tem\_pe\_sta! Pe'll\_la\_ria fre\_sca pa\_re gi\_na fe\_sta...

21 Che bel\_la co\_sa na jur\_nat\_a'e so\_le. Ma n'a\_tu so\_le cchi\_bel\_lo,

28 oje ne'. 'o so\_le mi\_o sta'n\_fron\_te'a te! 'o so\_le 'o so\_le

36 mi\_o sta'n\_fron\_te'a te! sta'n\_fron\_te'a te!  $f$

Quan\_no fa

43 not\_e'o so\_le se ne scen\_ne, me ve\_ne qua\_se 'na ma\_lin\_cun\_i a;

30

— sot\_to 'a *ff* fe\_ne sta to\_ia re\_star\_ria — quan\_no fa not\_te e 'o so\_le

57

Ma n'atu so\_le cchi\_bel\_lo, te'a 'o so\_le mi\_o

scen ne. — Ma n'a\_tu so\_le cchi\_bel\_lo, oje ne' 'o so\_le

64

— sta 'nfron\_te'a te! 'o so\_le 'o so\_le mi\_o sta'n\_fron\_te'a

mi\_o sta'n\_fron\_te'a te! —

71

te! sta'n\_fron\_te'a te! Ma n'a\_tu so\_le cchi\_bel\_lo, oje ne'.

sta'n\_fron\_te'a te! sta'n\_fron\_te'a te!

78

— 'o so\_le mi\_o sta'n\_fron\_te'a te! 'o so\_le 'o so\_le mi\_o

86

— sta'n\_fron\_te'a te! sta'n\_fron\_te'a te!

# Зміст

Від упорядника .....	3
Пісня рідного краю.....	4
<i>Вірші М. Сингаївського. Музика О. Салій</i>	
Вітчизна неозора .....	10
<i>Вірші М. Морданя. Музика К. Мяскова</i>	
Щастя тобі, Земле!.....	15
<i>Авторизований переклад тексту з російської мови А. Верещагіної. Музика Ю. Саульського</i>	
Діво Маріє .....	19
<i>Вірші та музика Оксани Лиховид</i>	
Вот как Христос появился.....	25
<i>Музыка М. Шуца</i>	
Под свечами трепещут иголки .....	28
<i>Стихи И. Рутенина. Музыка В. Малевича</i>	
Вечір .....	32
<i>Вірші О. Пушкіна, український текст Є. Долмана. Музика Р. Глієра</i>	
На зеленому горбочку .....	36
<i>Вірші Л. Українки. Музика О. Некрасова</i>	
Веснянка .....	38
<i>Вірші О. Олеся. Музика В. Шаповаленка</i>	
В небі жайворонки в'ються .....	43
<i>Вірші О. Олеся. Музика Б. Фільца</i>	
Дзвоник-лікар .....	48
<i>Вірші О. Маруніч. Музика Г. Гембери</i>	
Дві подружки-цокотушки.....	51
<i>Вірші Г. Бойка. Музика А. Кос-Анатольського</i>	
Подояночка.....	56
<i>Вірші І. Кульської. Музика Г. Гембери</i>	
Облітав журавель .....	59
<i>Вірші П. Воронька. Музика В. Тилика</i>	
Садок вишневий коло хати .....	61
<i>Вірші Т. Шевченка. Музика Р. Скалецького</i>	
О, музикуся .....	64
<i>Російський текст О. Тверського, український текст С. Давиденка. Музика Тіті Акс, транскрипція В. Локтева</i>	

## ОБРОБКИ УКРАЇНСЬКИХ НАРОДНИХ ПІСЕНЬ, КОЛЯДКИ, ЩЕДРІВКИ

Земле ріднесенька .....	68
<i>Обробка Ф. Колесси</i>	
Ягіль, ягільочка .....	69
<i>Обробка Я. Степового</i>	
Ягіль, ягільочка .....	70
<i>Обробка В. Таловирі</i>	
Ягільочка .....	73
<i>Обробка В. Уманця</i>	
Ой чия то черешенька.....	75
<i>Обробка П. Демуцького</i>	
Полинула чечіточка .....	76
<i>Обробка Є. Юцевича</i>	
Іди, іди дощику .....	78
<i>Обробка Л. Ревуцького</i>	
Веснянка .....	80
<i>Обробка Г. Ластовченко</i>	

Кізочка .....	81
<i>Обробка О. Яковчука</i>	
Хмарка наступає .....	83
<i>Обробка О. Яковчука</i>	
Ой, є в лісі калина .....	85
<i>Обробка І. Захаржевського</i>	
Дощик.....	88
<i>Обробка В. Бриліанта</i>	
Ой на Івана, та й на Купала .....	91
<i>Обробка А. Авдієвського</i>	
Піду в садочок .....	95
<i>Слова народні. Обробка А. Коломійця</i>	
Павочка ходить .....	97
<i>Обробка А. Авдієвського</i>	
Колядка .....	98
<i>Слова народні. Музика Є. Карпенка</i>	
По горі, горі .....	99
<i>Обробка Н. Манько</i>	
Ой, рясна, красна в лузі калина.....	101
<i>Слова народні. Обробка В. Стеценка</i>	
Щедрівонька.....	104
<i>Слова народні. Музика М. Дацка</i>	
Пастух.....	108
<i>Український текст Б. Олійника. Обробка В. Мухіна</i>	
O sole mio!.....	112
<i>Сонечко моє!</i>	
<i>Слова Дж. Капура. Музика Е. Капура, аранжування А. Снітка</i>	

## ХОРОВІ ТВОРИ ЗАРУБІЖНИХ КОМПОЗИТОРІВ

Венецианская ночь .....	114
<i>Стихи Н. Козлова. Музыка М. Глинки, переложение В. Самарина</i>	
Венеціанська ніч .....	116
<i>Вірші І. Козлова. Український текст Ю. Сердюка. Музыка М. Глінки</i>	
Вербы .....	119
<i>Слова О. Беляевской. Музыка Ц. Кюи</i>	
Сосна .....	121
<i>Вірші М. Лермонтова. Український текст М. Упеника. Музыка С. Танеева</i>	
Улетай на крыльях ветра.....	124
<i>Музыка А. Бородина</i>	
Maria Mater Gratia .....	129
<i>Музыка Просперо Гуїді. Аранжування А. Зубкаускайне</i>	
Maria Mater Gratia (варіант для двоголосого хору) .....	133
На світанні .....	134
<i>Український текст В. Коломійця. Російський текст Я. Серпіна. Музыка Ф. Дуранте</i>	
Цвіркун.....	138
<i>Слова П. Беранже. Музыка Ж. Рамо</i>	
Largo .....	141
<i>Музыка Г. Генделя</i>	
St. Aloisius-Messe.....	144
<i>Jos. Gruber, Op. 76. Перекладення для однорідного хору Г. Ластовченко</i>	
Stabat Mater Dolorosa №1 .....	146
<i>Музыка Дж. Перголезі</i>	
Stabat Mater №11. Аллегро .....	151
<i>Музыка Дж. Перголезі</i>	
Ave Verum.....	155
<i>Музыка В. А. Моцарта, перекладання для дитячого хору Г. Гирля</i>	

Qui tollis.....	158
<i>Музика В. А. Моцарта, перекладання для дитячого хору М. Макоди</i>	
Аврора .....	170
<i>Музика Г. Доницетті</i>	
Воскресное утро .....	177
<i>Стихи Л. Уланда, руский текст М. Павлової. Музыка Ф. Мендельсона</i>	
Баркарола.....	179
<i>Перевод Е. Геркена. Музыка Ж. Оффенбаха</i>	
I can't sit down .....	184
<i>Я не можу всидіти</i>	
<i>Музика Дж. Гершвіна</i>	
Agnus Dei.....	192
<i>Музика Ж. Бізе, перекладення А. Кошмана</i>	
Vois sur ton chemin.....	199
<i>Музика Брюно Куле</i>	
Joshua fit de battle of Jerico .....	203
<i>Обробка для дитячого хору А. Снітка</i>	
Light up the sunshine.....	205
<i>Запали сонячне світло</i>	
<i>Музика Джой Уебб</i>	
Wade in the water.....	208
<i>Увійди у воду</i>	
<i>Обробка Е. Даніеля</i>	
You've got a friend in me.....	209
<i>Ты нашел во мне друга</i>	
<i>Музыка и слова Р. Ньюмена, аранжировка М. Хаффа</i>	
You gotta generate heat .....	217
<i>Ты создаешь тепло</i>	
<i>Слова Джо Кьяра. Музыка Д. Шварца</i>	

*Навчальне видання*

**ЗЕЛЕНЕЦЬКА Ірина Олександрівна**

**ЩАСТИ ТОБІ, ЗЕМЛЕ!**

Репертуарний посібник для роботи з дитячими, жіночими хорами

Підписано до друку 22.09.2021. Формат 60x84/8.  
Папір офсетний. Ум. друк. арк. 26,50. Зам. № 011.